



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 8, Issue 10, July 11, 2004



Township Council calls on Feds to intercede in BMO closure

In the wake of the announcement by the Bank of Montreal that it will be closing its Chapleau Branch in November, The Chapleau Township Council, at its regular meeting last Monday, authorized mayor Freeborn to take action. Printed below is a letter which has been sent to a number of officials including MP Brent St. Denis and Bill Knight, the head of the Financial Consumer Agency of Canada.

Dear Mr. Knight:

I write today on behalf of my Council and the citizens of Chapleau to express our dismay at the announced closure of the Bank of Montreal branch in our community which is scheduled for November 5, 2004.

It has been brought to our attention that the Bank of Montreal is also closing numerous other branches of their banking institution. According to the Bank of Montreal announcement, the Chapleau branch will be consolidated with their Timmins main office located at 27 Pine Street South in Timmins. The many customers of the Bank of Montreal in Chapleau, including our Municipal account, will be inconvenienced by this closure. Although we have two other banking facilities in our community, this closure will reduce our banking options and result in the loss of valuable jobs at a time when our community is already in crisis. Like many Northern Ontario communities, Chapleau is struggling to maintain its business infrastructure at a time when the Northern economy is

under siege with business closures, layoffs and the out-migration of our youth and professionals.

You are no doubt aware that earlier attempts to merge with the Royal Bank of Canada were thwarted by the Federal Government. Recently, information has reached us through the media that the Federal Government has become more receptive to the idea of bank mergers. I suspect that the closure of branches by the Bank of Montreal now are the early signs of the overall renewal of their merger strategy.

It is noteworthy that no reason for the closure is given in the attached letter from James S. McMillan, Sr. Vice-President, Eastern and Northern Ontario. Nowhere in the closure letter does it indicate that the Chapleau Branch is not

profitable. Therefore, it is obvious that this tactic in closing small branches is being done to save any future merger from having to shoulder the blame after the fact and facilitate a smoother merger transition in the process.

We strongly urge you to intercede on our behalf on the unnecessary closure of branches in small communities like Chapleau where their presence has been a foundation for our local economy for the past 50 years. I look forward to your response to this request, at your earliest convenience.

Sincerely,
Earle J. Freeborn
Mayor, Township of Chapleau

Final countdown to the Chapleau Nature Festival: Only 10 days to go

Following another full year of preparation, the Chapleau Nature Festival de la Nature is ready to come alive for the third consecutive year, taking place from July 21 to 25.

After holding a vote by the community to determine which musical guests would be part of this year's Festival, the Steering Committee was able to secure concerts by the Irish Rovers, Michelle Wright, and Swing.

The Fiddling and Step Dancing competitions will again this year attract some of this country's most talented, as Chapleau offers the highest cash awards in the competitions circuit in the country. Participants from throughout Ontario

are expected, as well as some from other provinces.

Some interesting new activities have been added to the program such as Voyageur canoe adventures, wildlife photography expeditions, and an archery challenge.

Again this year, Festival enthusiasts will have the opportunity to win BIG with the \$500 Festival Treasure Hunt, the \$1,000 Chapleau dollars (an automatic entry with the purchase of your Festival Pass – Early Bird Passes received two automatic entries), the Festival 50/50 draw, and the Wednesday evening Wild Bingo.

Golf enthusiasts again this year will have the opportunity to play in

a family-fun golf competition, while families will converge to the Saturday afternoon Downtown Street Extravaganza with

sidewalk displays, street performances, games, draws, and much more.

The Collins Art Gallery will host a wildlife and landscape art

exhibition throughout the Festival week, with the official opening on the evening of Wednesday, July 21. This year's featured exhibit will

showcase paintings by the very talented Vicki Meyer-Burkholder and photographs by Como Lake Resort owner Sue Burk. An exhibit you will not want to miss.

And of course, back by popular demand, the inflatable Playdium at the curling rink, and the craft show and demonstration in the curling hall.

Festival Passes remain on sale at the Chapleau Village Shops, Collins Home Furniture, Aux Trois Moulins Confectionery, Grove's Department Store, and the Centre Culturel Louis-Hémon. V.I.P. Passes are only available at the cultural centre. Out of town registrations can call the Festival toll-free line at 1-866-487-2603.



As this summer's Chapleau Nature Festival draws near, members of the Chapleau Nature Festival are starting to show signs of delirium, anxieties and sleep deprivation. Pictured above: Gail Donivan, André Byham, Lucette Mainville, Denis Rochon, Diane Jean, Don McEachren, Buddy Swanson and Annie Lessard. (absent: Kevin Morris)

OBITUARY McEachren, Jean June 27, 2004

Passed away at Chapleau Health Services on Sunday, June 27, 2004, at the age of 80 years. Jean, beloved wife of Hiram (Hank), dear mother of Robert (Cathy) & Don (Nadene). Loved grandmother of Terri, Melanie, Jennifer, Patrick, Jonathan, Brianna, Meagan, and great-grandmother of Tyler & Keegan.

A memorial service was held at Trinity Church, Chapleau, ON, Wednesday, June 30, 2004. Interment of ashes to follow at a later date in Parry Sound. For those who wish donations to the Northern Cancer Research Foundation would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to the Gilmartin Funeral Home, Wawa.

BIGNUCOLO, William

In loving memory of a beloved husband, father and grandfather who passed away July 17, 2001.

You left us suddenly three years ago
And still the tears in silence flow
Our memories help to keep you near
But what we'd give to see you here
To hear your voice, to see your smile
Just one more chance to chat awhile
Though no longer with us in our lives to share
In our hearts, our thoughts, you're always there

Lovingly remembered and sadly missed by wife Dorothy, daughter and son-in-law Janice and Garth and grandchildren Jessica and James.

The Chapleau Express is published every Sunday.

Jim Prince - Publisher.
36 Martin Road, Pine Park, Box 457
Chapleau ON. P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : jprince@onlink.net

DEADLINE FOR RECEIVING COPY
IS WEDNESDAY - 5 PM

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.
Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

Chapleau Real Estate Limited Broker



76 King Street
Cozy, 2 bedroom, 2 storey.
Front & rear porch, new rear deck, main floor laundry,
wood/oil heat, 50' x 120' lot &
200 AMP service. Cheaper
than rent.

\$39,900.00



117 Dufferin Street
Small, 2 bedroom,
handyman's special sited on
a standard sized, corner lot
near the Arena & CP Railway
yard. Basement access by
exterior only. Why pay rent?

\$21,900.00



99 Queen Street South
This three bedroom,
bungalow offers excellent
value. With its full unfinished
basement you can design it
the way you like. This home
has a 4 and a 1 piece bath. A
shed, large fenced in rear
yard, and paved driveway
complete this home.

\$64,900.00



10 Richard Street
Executive, brick home with
many features. Oversized lot,
rear patio, 2 car detached
garage, oversized oak
kitchen, fireplace,
woodstove, hardwood,
ceramic, central vac. Too
much to list. Call for your
private viewing today!

\$134,900.00

To View More of Our Exclusive Listings
Visit our display window at 106 Birch Street or log on to
chapleauralestate.com

Dean J. Landry, Broker Lisa A. Landry, Sales
Phone: 864-1115

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Friends,

I would like to take this opportunity to thank each and every one of you that took the time to listen to me perform Tuesday night June the 22nd as part of the Ontario Pop competition. Your support and interest towards my musical projects has touched me greatly. Thank you so much.

Patrick Ouellet

Cher(e)s ami(e)s,

J'aimerais remercier chacun et chacune d'entre vous qui avez pris la peine d'être à l'écoute mardi soir le 22 juin lors de ma performance au concours Ontario Pop. Votre appui et votre intérêt envers mes projets musicaux m'ont vraiment marqués. Merci beaucoup.

Patrick Ouellet

This is my first attempt at letter writing and I'm not that great. I talk much better than I write, but I feel I must address the problem that we may lose yet another doctor. Last week I heard that my doctor may be leaving. What could make someone who gave up his practice in Timmins and move his family here want to leave? Last

month he was telling my husband and I how much he loved living here. We need answers as to why we can't keep doctors here in Chapleau. We had a Nurse Practitioner at our Hospital, where and when did he go and why. We need an outside source to come in and find out what the problem is. If it's hospital politics then let the hospital board

deal with it and if they don't try to keep our doctor from leaving as so many have done before then shame on them. If we as a community don't do something ourselves then shame on us. We can write letters to each board member with our concerns, we can call the Ontario Medical Association and ask them how they can talk of doctor shortages in the north as they did last Sunday on CBC radio when if they look at the 32 or more doctors who have tried to set up

practices here in Chapleau, have they not wondered why, well now's the time to clue them in. We can also call the College of Physicians and tell them our concerns, send letters to the town council and see what they can do. Also get in touch with the Ontario Ombudsman to see what he can do for us. I hope I haven't bored you to death with my letter. This letter will appear in next weeks paper.

Beverly Richard

FLOOD'S STRAWBERRIES

"Pick Your Own or Already Picked"

Take Hwy. 129. Just before Thessalon turn off to Little Rapids Rd. Take Clover Rd. 1 mile (Look for signs)

Bring your own containers or purchase here

Open 8 a.m. to 8 p.m.

**For picking conditions
or to place orders phone
1-705-842-3925**

The Bargain! Shop announces a new store opening in Chapleau. We have the following opportunities available:

STORE MANAGER FULL & PART-TIME ASSOCIATES

We are The Bargain! Shop, a growing and dynamic discount general merchandise retailer with stores operating nationwide in Canada. We are presently searching for several motivated, responsible, dependable super-friendly and experienced people to be part of our new store in Chapleau.

If you have general retail experience and are interested in joining our exciting organization, then please fax or e-mail your resume to: (613) 968-6931, hdept@thebargainshop.com

THE BARGAIN! SHOP®

BY APPOINTMENT
(705) 864-0193



**Chapleau Family
Chiropractic Clinic**
Clifford C. Geddes, D.C., D.Ac.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC/CHIROPRACTIQUE
31 Birch Street East, P.O. Box 1674
Chapleau, Ontario P0M 1K0

Are pain symptoms spoiling your fun so far this summer? Are you unable to participate in sports, swimming or boating, or even walking? Were you hoping the pain symptoms would go away on their own? At the Chapleau Family Chiropractic Clinic, we offer safe, gentle Chiropractic care: Chiropractic physiotherapy, laser, electric and/or needle acupuncture therapy, as well as specific exercise therapy. For safe, effective pain relief, call our office today at 864-0193.

Summer Hours:
Monday, Wednesday, Friday
9:00 a.m. to noon and 1:30 to 5:30 p.m.
Tuesday and Thursday
10:00 a.m. to 2:00 p.m. and 3:30 to 6:30 p.m.

REWARD

\$10,000

Northern Haul Contracting (NHC) is offering a \$10,000 reward for the arrest and conviction of the person(s) involved in the damage of two pieces of equipment located in the Saddler Township, on Lipset Road, between the last week of March and the first week of April, 2004.

Call Crime Stoppers or your local O.P.P.

Help us put a stop to these destructive acts of vandalism.

Thank you for your assistance, the employees and management of Northern Haul Contracting.

Chapleau Valu-Mart

Part-time student positions available for immediate and for after school and weekends in the fall.

- grocery clerk
- deli clerk
- cashier

Qualifications:

- understanding of store policies and procedures
- genuine interest in and concern for the customers needs
- strong communication and listening skills
- excellent training skills

Please send resume to:
Lynn Bignucolo Box 100
Chapleau, ON P0M 1K0

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

Killer Smile - Lisa Scottoline
Monday Mourning - Kathy Reichs
The Hanging in the Hotel - Simon Brett
Morgentaler: a difficult hero - C. Dunphy
Olivia Joules and the
Overactive Imagination - Helen Fielding
Inside the Olympics - Dick Pound

Lacroix Bus Lines is Now Hiring
Looking for safe professional drivers...
2004-2005 school year

OUR SCHOOL BUS DRIVERS
Carry precious cargo everyday.

If you are seeking a rewarding career
Join our team
Training is available
Call us today
Ask for Cindy or Larry
864-0257



NOTICE WATER CONSUMERS

The 3rd installment of the 2004 water, sewer and refuse collection billing is due July 16th, 2004.

A 1.25% penalty is imposed monthly on overdue accounts.

AVIS CONSOMMATEURS D'EAU

Le 3e versement du compte d'eau, d'égout et de déchets pour 2004 est payable le 16 juillet 2004.

Une pénalité de 1.25% est imposée chaque mois sur les paiements tardifs.

Les Jones
Treasurer/Trésorier
Tax Collection/Percepteur de taxes



Jess and Nick have finished school!!!
CONGRATULATIONS! WAY TO GO KIDS!!



Jessica Fortin graduated June 2004 from Nipissing University with a Bachelor of Arts, English degree. She is currently working in North Bay for the Freedom of Information Bureau.



Nick Orton graduated June 2004 with a Bachelor of Science (Honours), Biology degree from Laurentian University. Nick is currently working as a Resource Technician with the MNR in Chapleau.

Laying the foundation for prosperity in the North

By Rick Bartolucci
Minister of Northern Development and Mines

It is an honour for me to represent the North's interests as the McGuinty government's first Minister of Northern Development

and Mines. In my nine months as minister, I've enjoyed meeting and listening to citizens hailing from across the vast regions that constitute Northern Ontario.

My conversations with you have

underlined the fact that we share many of the same concerns. We're all looking, for example, to provide meaningful opportunities for our youth so they can build lives and prosper in their home communities. We all want to pursue innovation and diversity in our economy, and improve access to quality health care.

It's equally clear, from my visits to the Far North, that the most pressing needs of remote communities often differ from the needs of cities and towns in other areas of the North. There is no simple, one-size-fits-all solution to realizing the diverse, rich potential of Northern Ontario.

The McGuinty government recognizes the opportunities and the challenges of the North. This was abundantly clear in last fall's Speech from the Throne, as well as May's budget, both of which laid down the foundations for building prosperity in the North.

In nine short

months, our government has set the stage for fundamental change in Northern Ontario.

Recently, I had the pleasure of outlining this government's ambitious Northern Prosperity Plan to community leaders in Sudbury and Thunder Bay, and to a wider audience via the Internet.

Our prosperity plan has four key elements:

- Strengthening the North and its communities
- Listening to, and serving northerners better
- Competing globally
- Providing new opportunities for all.

Over the coming months as our plan unfolds, I will report on our progress.

A significant element of our plan involves listening to northerners and engaging them in decisions through Northern Development Councils.

Continued on page 6

CHAPLEAU Regional Development Corporation Job Opportunity: Biologist

The Chapleau Regional Development Corporation is looking for a contract Biologist to help develop a wildlife viewing program in the Chapleau Crown Game Preserve. Employment begins in July and will terminate in October 2004, with a second contract in the Spring/Summer of 2005. Send your resume to crdc@chapleau.onlink.net, or 34 Birch St., Chapleau, P0M 1K0 on or before July 19th, 2004. Please call Barbara at 864-2077 for job description.

CHAPLEAU Regional Development Corporation Job Opportunity: CAP Officer

The Chapleau Regional Development Corporation is looking for a contract Community Access Program Officer to help administer a regional federal government program. Bookkeeping skills are required. Employment begins in July and will terminate in March 2005 with a possible renewal for another year. Send your resume to crdc@chapleau.onlink.net, or 34 Birch St., Chapleau, P0M 1K0 on or before July 22nd, 2004. Please call Barbara at 864-2077 for job description.

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario désire aviser les parents et les contribuables que le rapport **Stratégie d'éducation en milieu rural** est maintenant disponible.

Vous pouvez consulter le document à partir de la page web du Conseil scolaire dont l'adresse est la suivante :

[www.nouvelon.edu.on.ca/
renseignements](http://www.nouvelon.edu.on.ca/reseignements)



Le Conseil scolaire
de district catholique du
Nouvel-Ontario

Vision 2007 :
Des services pour
l'épanouissement
de chacun, chacune

Président
Marcel Montpellier

Vice-président
Georges Boudreau

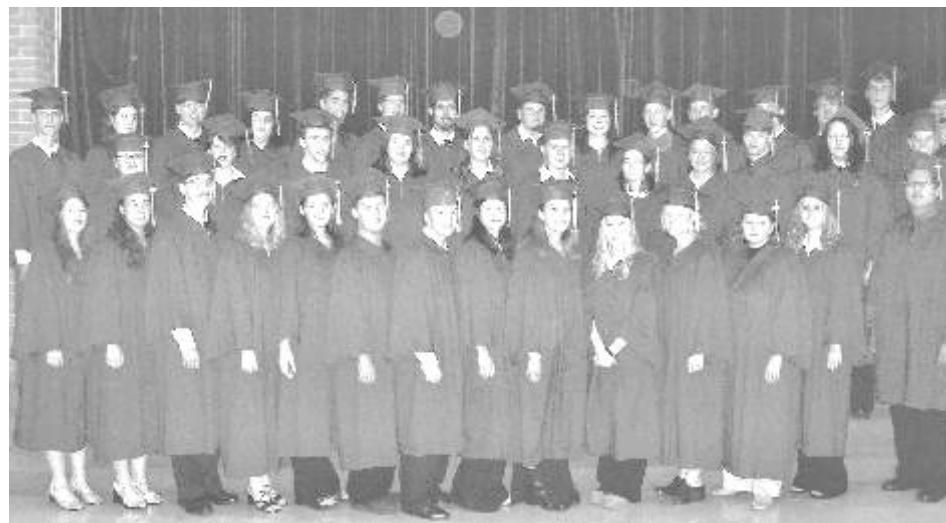
Directrice de l'éducation
Hélène G. Chayer

Conseillers et conseillères scolaires

André Bidal
Garry Bruneau
Anne Dechaine
Marcel Lapierre
Marcel Legault
Louise Primeau
Marc Laroche
Daniel Therrien

201, rue Jules, Sudbury (Ontario) P3G 5L7
Téléphone : 705-673-5626 Sans frais : 800-269-5667 Télécopieur : 705-669-1270

Chapleau High School graduates



Back row Left to right: Bryan Cooke, Eileen Stephens, Christopher Harris, Kaitlin Tremblay, Gregory Lecuyer, Matthew Burns, Matthew Paquette, Jordan Coulter, Rebecca Stewart, Steven Bernier, Kurtis Carroll, Joel Lafreniere, Christopher Dunker, Alexander Guthrie, and Anthony Sarrazin.

Middle row Left to Right: Winter Meyer, Kerri Scheer, Daniel Lee, Stephanie Scott, Lyndsay Turner, Nicole Gionet, Lindsay Murphy, Pamela MacLeod, Steven Domingue, Camille Cooper, and Richard Doyle.

Front row left to right: Kalan Lynn, Julie Desbois, Jonathon Martel, Catherine Roberts, Meaghan McEachren, Ryan Richardson, Kari Luhtasaari, Kelsey Scheer, Chalias Caldwell, Katrina Goheen, Theresa Roussell, Melanie Demers, and Brendan Abitong.

Missing from Photo: Roger Rozon

List of graduates who received awards

Algoma District OSSTF Leadership Award - Matthew Paquette
 Principal's Award for Student Leadership - Matthew Paquette
 The Chapleau Business Community Awards - Kerri Scheer, Melanie Demers
 Tembec Award - Meaghan McEachren
 Knights of Columbus Award - Matthew Paquette
 Laurentian University Millennium Leadership Award - Kalan Lynn
 Weaver Simmons Award - Melanie Demers, Matthew Paquette
 New Horizon Rebekah Lodge #391 Community Service Volunteer Award - Meaghan McEachren
 Chapleau Rotary Club Award - Kalan Lynn
 George Edward Young Bursary - Meaghan McEachren
 Cindy Eukoluoma Bursary Award - Kelsey Scheer, Kalan Lynn
 The Northern Credit Union Award - Kerri Scheer
 Lieutenant Governor of Ontario Community Volunteer Award - Meaghan McEachren
 Colin Pellow Memorial Award - Kurtis Carroll
 Chapleau Cree First Nation Bursary - Chalias Caldwell, Steven Domingue, Stephanie Scott, Lyndsay Turner
 Jubilee Industry & Interest Award - Winter Meyer
 Jubilee Industry & Interest Award - Kalan Lynn
 Services de santé de Chapleau Health Services Bursary - Winter Meyer
 Timmins & District Hospital Bursary - Winter Meyer
 Domtar Award - Kelsey Scheer
 Aux Trois Moulins Award - Lyndsay Turner
 The Jeffrey Shearer Memorial Award - Melanie Demers
 Chapleau Community Policing Award - Ryan Richardson
 Chapleau General Hospital Auxiliary Bursary - Kalan Lynn
 Dr. Stanley Shapiro Award - Winter Meyer
 Northern College Board of Governor's Entrance Scholarship - Chris Dunker
 Ken Encil Bursary - Kurtis Carroll
 Technological Studies Award - Greg Lecuyer
 Chapleau Co-Generation Award - Kalan Lynn
 Collins Home Hardware Award - Julie Desbois
 Margaret Turner Memorial Award - Chalias Caldwell
 Frances Luhtasaari Memorial Award - Chalias Caldwell
 Renee Cecile Memorial Award - Eileen Stephens
 Jubilee Scholarship - Meaghan McEachren
 Allan Austin Memorial Scholarship - Meaghan McEachren
 The Bank of Montreal Award - Kerri Scheer
 Bignucolo Incorporated Award - Kalan Lynn
 Jubilee Scholarship - Kalan Lynn

Recueil de texte en progression

par Joseph Gagné

À l'occasion de sa 10e journée de lecture annuelle, FormationPLUS a entrepris de faire la production d'un livre, recueillant textes et poèmes des gens de Chapleau. Depuis les débuts du projet, il semble qu'à mesure qu'il prenait forme, il prenait vie également : maints auteurs, amateurs tant bien que professionnels, se sont mis à la plume pour collaborer au collectif maintenant officiellement intitulé : J'écris, tu écris... nous lisons!

Notre projet s'est même trouvé à avoir accroché l'intérêt de la chaîne de télévision francophone TFO, qui espère couvrir en parti le projet dans leur prochaine épisode de Village et visage, programme mettant en profile les communautés francophones du nord de l'Ontario. Suite à la demande de plusieurs, nous avons décidé d'allonger la date de remise des textes jusqu'au 16 juillet 2004. N'hésitez pas de prendre part à ce beau projet! Pour plus d'information, veuillez contacter Joseph Gagné au 864-2763.

Finissants et finissantes de l'École secondaire catholique Trillium



Gauche à droite: Wayne Bouchard, Jean-Phillipe Allaire, Carole Guitard, Matthieu Robitaille, Caroline Roussy, François Lafrance, Mélissa Fortin, Eric Dubuc-Labonté, Mélanie Martel et Julian Boucher.

Gagnants et gagnantes de prix et bourses

La bourse Lacroix Bus Line - Carole Guitard
 Bourse du Centre Culturel Louis Hémon - Carole Guitard
 La bourse Jeffrey Shearer - Mélissa Line Fortin
 Plaque de persévérance Jonathon Gionet - Mélanie Martel
 La bourse George Edward Young - Mélissa Line Fortin
 La bourse jubilaire pour travail assidû et intérêt - Caroline Roussy
 Le prix de la Paroisse Sacré-coeur - Mathieu Robitaille
 La bourse Bignucolo Incorporé - Mélissa Line Fortin
 Prix de la Banque de Montréal - Mathieu Robitaille
 La bourse du soixantième anniversaire - Mélissa Line Fortin
 Bourse Houde et Perreault - Caroline Roussy
 Le prix Ouellette - Mathieu Robitaille
 Médaille du mérite scolaire de la gouverneure générale - Caroline Roussy
 La bourse du comité de la police communautaire de Chapleau - Éric Dubuc-Labonté
 Bourse du conseil d'administration du Collège Boréal - Caroline Roussy
 Bourse de Chapleau Co-generation - Mathieu Robitaille
 Prix de l'Ordre Loyal des Moose de Chapleau et des Chevaliers de Colomb - Mélissa Line Fortin
 La bourse Chapleau Real Estate Limited - Carole Guitard
 La bourse Betty O'shaughnessy - Mélissa Line Fortin
 Bourse FormationPLUS - Mélissa Line Fortin
 Bourses Tembec - Jean-Philippe Allaire et François Lafrance
 Prix du Club Rotary - Julian Boucher
 La bourse UCFO et Coulter's Service Center - François Lafrance
 La bourse des Filles d'Isabelle - Mathieu Robitaille
 Bourse Domtar - Caroline Roussy
 La bourse O'riley Investments Limited pour études technologiques - Mathieu Robitaille
 Bourse et plaque des Dames New Horizon Rebekah Lodge #391 - Mélissa Line Fortin
 Bourse Loyal Order of Oddfellows et Canadian Pacific Railway - Mélissa Line Fortin
 Bourse de la Banque Royale et Canada Brokerlink - Caroline Roussy
 Bourse Weaver Simmons - Julian Boucher
 Prix et certificat "le Voyageur" - Mélissa Line Fortin
 Bourse "Northern College Board of Governors Entrance Scholarship" - Wayne Bouchard

Two Chapleau students selected for Shad Valley program

Shad International is pleased to announce that two students from Chapleau have been honoured with a placement in the prestigious Shad Valley program. Each student has been selected on the basis of a highly competitive application process. In total, 522 students will participate in this award-winning

summer program, hosted at 10 university campuses across Canada from July 4 to 30, 2004.

"Shad Valley participants are routinely recognized as the leaders of tomorrow," says Jack Pal, Vice-President of Shad International.

Nelson Lafrenière, who will be attending Shad Valley at the Memorial University of

Newfoundland in St. John's, is a student at Chapleau High School with an average of 91%. Nelson is a very well-rounded student. Aside from his exceptional academic standing, he is a member of both the Drama and Math Clubs at school, plays minor hockey, and is a recreational piano player. In the past, Nelson has

volunteered as an assistant coach with Chapleau Minor Hockey. He hopes to pursue a career in forensic science, astronomy, or the theatre arts.

James Petrosky who will be attending Shad Valley at the Carleton University in Ottawa, is a student at Chapleau High School. James is an active participant in many different aspects of school life. He is the treasurer of the Students Council, a member of the soccer team and a participant in math club. James also had a major role in a recent school play and is a member of the drama club. In his

spare time, James assists in running weekly meetings with the 1st Chapleau Scout Group. James hopes to pursue a career in chemical engineering.

For the past 24 years, Shad Valley has proven to be a life-changing experience for senior high school students interested in pushing their creative and intellectual capacity to the limit. At Shad, students are encouraged to explore potential career opportunities; they are immersed in workshops, lectures, projects, and recreational activities with an emphasis on science, technology, and

entrepreneurship in hopes of increasing their self-confidence and developing skills in problem solving, effective communication, leadership, and teamwork.

Shad International is a Canadian not-for-profit organization based in Waterloo, Ontario. The Shad Valley program was launched in 1981, and currently boasts a network of more than 7,800 Shad Valley alumni, over 200 benefactors, and thousands of educators at schools nation-wide. There are 15 Rhodes Scholars among the Shad Valley alumni.



INSURANCE

Insurance Brokers

Larry Donivan, Office Supervisor, Rosane Connelly, Account Manager, Suzanne Turcotte, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial
24 hour claim service
PH: 864-1237 FAX: 864-2715
18 Birch Street, Chapleau.
E-mail: ldonivan@brokerlink.ca

Happy
12TH
BIRTHDAY
MEAGAN



LOVE,
GRANDMA
& GRANDPA

Dr. William R. Pellow will be in Chapleau to introduce his new book, "Overalls to Scrubs". He will have a booth at the Nature Festival July 22-23-24.



OVERALLS TO SCRUBS



This book is an autobiography written to protect the innocent and the guilty alike, with a three fold purpose :

1. To pay tribute to many friends and colleagues.
2. As an inspiration and motivation for young men and women who are searching for a future.
3. As a therapeutic tool to ease him from a very busy dental practice and teaching career into a more sedentary life of retirement.

It relates several antidotes of people that touched his life. It sketches his labours with the Canadian Pacific Railway in Chapleau, during the steam locomotive era from age twelve in 1943 when he commenced employment with the CPR until he graduated as a Doctor of Dental Surgery in 1964.

Some is fact and some is fiction. The reader will decide which.



Collège Boréal



Le Collège Boréal à Hearst offre les programmes suivants en Équipement lourd et Camionnage A-Z:

du 23 août au 5 novembre: Équipement lourd et Camionnage A-Z;

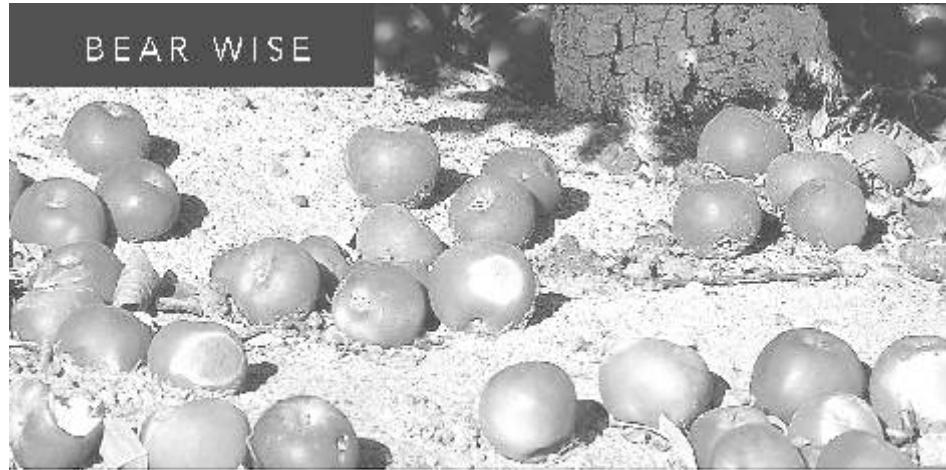
du 23 août au 1er octobre: Équipement lourd;

du 4 octobre au 5 novembre: Camionnage A-Z.

Si vous êtes intéressé-e à travailler dans ce domaine, inscrivez-vous en appelant **Gilles, Louise ou André au 362-6673 ou le 1-800-361-6673.**

Ce programme peut être financé par Développement des Ressources Humaines Canada.

BEAR WISE



**Don't Feed the Bears:
Pick all ripe fruit off trees, and
remove vegetables and fallen fruit
from the ground.**

In an immediate emergency call your local police or 911.
To report bear problems call:

1 866 514-2327 (1 866 514 BEAR) TTY 705 945 7641

For more information, visit our website:
bears.mnr.gov.on.ca

This is a product by the Ontario Ministry of Natural Resources

Ministry of Natural Resources



Anthony Pucci, Hons. B. Comm. P.F.P.



Investment Advisor
1-800-557-2396

Next regular visit to
the Chapleau Branch of
the Royal Bank will be on

**TUESDAY
JULY 13, 2004**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A
WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's CDs & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection
- Will, Probate, Executors and Powers of Attorney



APPOINTMENTS CAN BE MADE
BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

Continued from page 4

Laying the foundation

The four councils will play a vital role in our government's Northern Prosperity Plan for delivering real, positive change throughout the North. One council will represent the North's major urban areas of Thunder Bay, Timmins, Sault Ste. Marie, Sudbury and North Bay. The others will represent the northwestern region, the northeastern region and the Far North.

I'm especially pleased

that we are establishing a Far North council to help remote Aboriginal communities become stronger and healthier. The vastness of the lands north of 50° have both protected and restrained the interests of the people who live there. I believe that increased communication and understanding, facilitated by the new council, will help Far North communities move toward the balanced development they are seeking.

The councils will be made up of representatives from a broad cross-section of

people in the North, and the chairs will report regularly to me. For me, as a northern minister who is passionate about advancing the North's interests, one of the council's most important aspects is that these reports provide a direct link from northerners to me. I look forward to announcing the members of the councils later this summer.

The McGuinty government knows that it will take a lot of hard work to realize the vast potential of the North. I am confident that the northern councils will help advance this

government's vision for a prosperous Northern Ontario.

As the Minister of Northern Development and Mines, I see prosperity as a journey that we must undertake together, to the benefit of all and to the exclusion of none. Northern Ontario is more than 800,000 people strong. Together we can bring to the north a quality of life that is second to none.

**You can
always
count on the
Chapleau Express**

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

is open

Monday through Sunday from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

Located at 566 Fox Lake Road
Chapleau Cree First Nation

**Also available is a selection of
Native crafts, stationery and clothing**

We welcome you to drop by and browse through the shop.

REQUEST FOR PROPOSALS

Developing a Business Plan for a Value-Added Cedar Manufacturing Facility
for the Chapleau Cree First Nation

Abstract:

Chapleau Cree First Nation, in its progress towards self-sufficiency, is initiating the development of a business plan for a value-added cedar manufacturing facility to be located on their land base. The facility would utilize 100 percent of the tree for four primary products. The butt of the tree would be used to cut cedar shingles for roof or wall applications. The center of the log would be used for saw-log processing and various specialty cuts, such as tongue and groove siding, square timbers and other value added specialty products. The top of the tree would be used for post products, such as outdoor/indoor furniture, guard rails posts, etc. All waste from this facility would be processed into mulch for playgrounds, parks, and gardens. Preliminary discussions, presentations, research, site visits of other facilities, and meetings have taken place between various business people, harvesting companies, cedar marketing companies, forestry companies, communities, the Ministry of Natural Resources, lumber companies, and the Ministry of Northern Development and Mines regarding the underutilized cedar species in north eastern Ontario.

Scope of Work:

The business plan will include various in depth research components required to establish the value added cedar facility. Market research will identify markets for the variety of products which this facility will create. The study will show what markets are available in North America and possibly other countries to which we may export the products. The manufacturing equipment will also be identified along with the costs and labour involved in setting up the equipment in the facility. A wood supply study will also be completed which will include timber cruising, destructive sampling, and the review of two Forest Management Plans. The wood supply study is required to ensure that the proper tree specifications for this facility are present in the local area. Because major cedar volumes have not been harvested in the area some silviculture research will have to be completed to ensure that the harvested areas are treated properly for future regeneration. Since a new entity will have to be created, some research will have to be conducted as to how the organization should be structured with a separate board of directors. The document that Chapleau Cree First Nation wishes to follow is the Ministry of Natural Resources "Direction for the Licensing of Forest Resource Processing Facilities" to ensure that all required components of this business venture are addressed. These guidelines are available at any local Ministry of Natural Resources office.

Proposal Requirements:

All proposals must be submitted in hard copy format and also in MS Word digital format. The final date for proposal submission must not be any later than 4:00 PM on Tuesday, July 27th, 2004. Proposals submitted by facsimile will not be accepted.

The proposal should include:

- Executive Summary
- Company Overview & Contact Information
- Proposed Team & Experience
- Description of Proposed Services
- Comprehension of the Assignment
- Approach to Assignment
- Project Plan & Schedule with Timelines
- Cost Breakdown
- Three relevant references from similar projects

Selection Criteria:

- Past Performance and Relevant Experience
- Experience in Working with First Nations
- Comprehension of the assignment
- Approach to the Assignment and Reporting
- Completeness and Qualifications of the Team
- Added Features and Benefits

Timeframe:

The total duration for this project will be 5 months. The start date for the project has not yet been determined.

Contact Information:

Please direct all inquiries via e-mail only to: lorelei26@hotmail.com and submissions are to be sent to Lorelei Moreau – Economic Development Coordinator, Chapleau Cree First Nation, Fox Lake Reserve, P.O. Box 400, Chapleau, Ontario, P0M 1K0



OPC Awards



The Algoma District School Board Principals' Association and the Ontario Principals' Council (OPC) are proud to acknowledge the recipients of this year's OPC Awards.

This award recognizes students who have emerged as leaders within their schools and may acknowledge leadership abilities that have been demonstrated with their peers, a leadership role they have taken on with younger students, their interaction with teachers and staff members, their involvement in school related activities or an overall positive attitude that has been demonstrated throughout the school year. School Principals determine whom the recipient will be each year based on feedback from staff.

**The 2003/2004 Ontario Principals' Council
awards are proudly presented to:**

Chapleau Secondary School	Matthew Paquette
Chapleau Public School	Harpreet Toor
Hornepayne Public School	Joey Verrino
Hornepayne Secondary School	Zachary Armstrong
Michipicoten High School	Jamie-Lee Lamon
	Beth McDougall
	Sheri Tavella

May you continue to be life long learners and leaders!



GOT BUGS !!!

Earwigs, Ants, Spiders, Flies or other pests...
Give us a call and let us do the dirty work...Guaranteed!

HOME or BUSINESS

*** FREE ESTIMATES ***

**Toll Free in Timmins 1-866-705-8008
or (705)-266-8008
P.O. Box 332 Timmins Ontario P4N 7E2**



**Forest Products Group
Chapleau Mill**

"Congratulations all Employees"

Tembec Forest Products group is pleased to congratulate all Chapleau employees and suppliers for the outstanding performance levels achieved during the month of June 2004.

The entire mill operations achieved an outstanding "record" production average that has now been recorded as the "best" sawn average for an entire month during the history of this mill.

**26,292 FBM / HR
or 8,413,440 fbm in 320 hrs**

The mill has focused on a strategic direction for continuous improvement. Each machine centre has been targeted to achieve its design capacity, both in volume and quality that is now allowing the operation to achieve new operating levels with consistency of performance.

During this same operating period the mill achieved a safety level of 107 days without a recordable incident and several "shift" production records were recorded as "best" shift averages. The entire workforce has joined together to achieve the common goal of success; the commitment from each employee has been noticeable during every operating hour.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all employees for their contributions and efforts that has allowed our location to achieve these new performance levels.

**"A Company of People Building their own Future"
Congratulations and thank you!**

Regards
Mel Jones
General Manager
Tembec Chapleau

**Tembec
La division des produits forestiers
Scierie de Chapleau**

"Nos félicitations à tous les employés"

La division des produits forestiers de Tembec est heureuse de féliciter tous ses employés et fournisseurs de Chapleau pour leur rendement exceptionnel au cours du mois de juin 2004.

Tous les secteurs d'exploitation de la scierie ont franchi des "records" en matière de production qui s'affichent comme étant la "meilleure" moyenne de sciage pour un mois entier de toute l'histoire de cette scierie.

**26,292 pieds-planche / hr
ou 8,413,440 pieds-planche en 320 hrs**

La scierie s'est orientée sur une voie stratégique en vue d'assurer une amélioration continue de son rendement. Chacun des postes de machinerie a été ciblé pour donner le meilleur de sa capacité en matière de volume et de qualité, entraînant des nouveaux seuils de production tout en maintenant sa consistance du point de vue rendement.

Au cours de cette même période, la scierie a su afficher 107 jours sans incident et les "quarts horaires" ont établi des records de production qui se sont avérés "les meilleurs" en terme de moyenne de production par quart horaire. La main d'œuvre dans son ensemble s'est mobilisée aux fins communes d'assurer le succès; on a pu constater l'engagement de chaque employé-e à cette cause.

Tembec tient donc à remercier et à reconnaître tous ses employé-e-s de leurs efforts et de leur contribution, qui ont valu à cette scierie de franchir des nouveaux records de production.

"Une compagnie dotée de gens qui bâtissent leur propre avenir"

Félicitations et merci!
Avec mes salutations sincères,
Mel Jones
Directeur-général, Tembec Chapleau

Announcement - BMO Bank of Montreal

BMO Bank of Montreal®, Chapleau Branch, located at 12 Birch St. in Chapleau, Ontario, will be closing on Friday, November 5, 2004. The branch will be consolidated into our Timmins Main Office branch, located at 27 Pine Street S., in Timmins, Ontario, P4N 2J9.

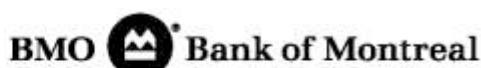
All banking records will be automatically transferred to the new branch, unless otherwise advised. Should you choose to move your accounts and business to another financial institution in Chapleau, we would be pleased to assist you, to make the transition as easy as possible. If you would like to discuss the options you might have with respect to this move, please contact Cathy Ansara, Branch Manager, Chapleau Branch, at (705) 864-0610.

Safety deposit boxes are not being moved to the new location. If you have a safety deposit box, you will be required to remove the contents and return the keys by Friday, October 29th, 2004. If the keys are not returned by this date, the box will be drilled, the contents removed and stored in safekeeping for you, at your expense.

We will be holding a public meeting, in early September, to discuss this closure with customers and members of the community. Details will be posted at the Chapleau branch and in the Chapleau Express, at a later date.

Please note that you are entitled to contact the Financial Consumer Agency of Canada (FCAC), about this move, by calling 1-866-461-3222. If you feel that further consultation with the community is warranted, subsequent to our meeting, a written request by an individual or community representative may be sent to:

Financial Consumer Agency of Canada
427 Laurier Avenue West, 6th Floor
Ottawa, Ontario K1R 1B9



A member of BMO Financial Group

® Registered trade mark of Bank of Montreal.

Communiqué - BMO Banque de Montréal

La succursale de Chapleau de BMO Banque de MontréalMD, située au 12, rue Birch à Chapleau, Ontario, fermera ses portes le vendredi 5 novembre 2004 et sera fusionnée avec notre succursale Timmins, située au 27, rue Pine Sud, à Timmins, en Ontario, P4N 2J9.

À moins d'avis contraire, tous les dossiers bancaires seront automatiquement transférés à la nouvelle succursale. Si vous choisissez de déménager vos comptes à une autre institution financière à Chapleau, nous nous ferons un plaisir de vous aider afin de simplifier le plus possible la transition. Si vous désirez discuter des options qui s'offrent à vous en rapport avec ce déménagement, communiquez avec Cathy Ansara, directrice de la succursale de Chapleau, au (705) 864-0610.

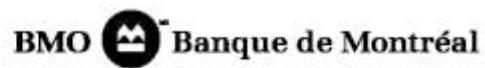
Les compartiments de coffre ne seront pas déménagés à la nouvelle succursale. Si vous disposez d'un compartiment de coffre, vous devez en retirer le contenu et nous rendre les clés d'ici le vendredi 29 octobre 2004. Sinon, nous percerons le coffre, retirerons son contenu et conserverons celui-ci en lieu sûr pour vous, à vos frais.

Nous tiendrons une réunion publique, au début de septembre, pour discuter de la fermeture avec nos clients et les résidents. Les détails de la réunion seront affichés à la succursale de Chapleau et publiés dans le Chapleau Express, à une date ultérieure.

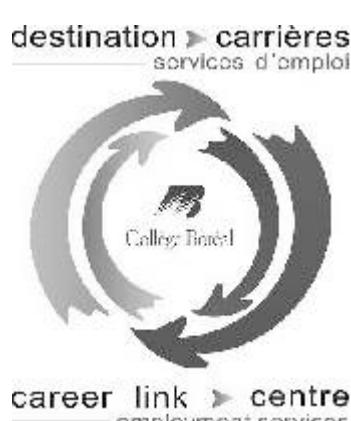
Veuillez noter que vous avez le droit de vous adresser à l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) au sujet de ce déménagement (1-866-461-3222).

Si vous pensez que d'autres consultations publiques sont justifiées, après la rencontre que nous avons prévue, une personne ou un représentant des résidents pourra écrire à l'ACFC à l'adresse suivante :

Agence de la consommation en matière financière du Canada
427, avenue Laurier Ouest, 6e étage
Ottawa (Ontario) K1R 1B9



Membre de BMO Groupe financier.



Destination Carrières / Career Link Centre

We assist all job seekers with the development of an achievable employment goal.

Nous offrons de l'aide à qui conque se cherche un emploi à établir un objectif d'emploi réalisable.

**Start today on the road to employment.
Empruntez dès aujourd'hui la route qui mène à l'emploi.**



Collège Boréal

34 Birch Street, Chapleau
34, rue Birch, Chapleau

1-800 361-6673 ext./poste 4010

**Mondays and Thursdays from 9:30am to 4:00pm
Les lundis et jeudis de 9h30 à 16h**

**Bilingual service
Service bilingue**



Funded by
Financé par

Canada

Another successful Canada Day celebration



Tee Canada Day Celebrations, organized by the Independent order of Oddfellows Missinabie Lodge 266 and the New Horizon Rebekah Lodge 391 and the Township of Chapleau drew large crowd who helped make the day a success. There were long line ups at many booths including the BBQ. In the photo, Chapleau resident Don Crooks is about to be served by Oddfellows Ken Russell, Darryl Brunette, Al Berry, Shawn O'Riley, a mystery cook behind the BBQ and Syd O'Riley.



Jessica Morin, Justin Doyle and Alex Morin heading into a round of laser tag.



SKATER NEWS

Great news for kids in Chapleau! The Municipal Council has passed a resolution in support of the formation of a Skateboarding Committee. That means we have to get started on calling a meeting and getting kids and parents to volunteer to get this show on the road. Maybe even something for this summer! A survey was given out to kids to find out what they want! What type of apparatus, where they think would be a good location and what they would like to see in a Skatepark. Well, who better to ask, right!

Here's some facts to start us thinking about making skateboarding in Chapleau happen:

- People skate for the same reasons that they ski, cycle, play hockey and engage in leisure activities - pushing mental/physical boundaries,

working towards accomplishing a skill or feat, or simply to have fun and hang out with your friends

- SKATERS: just want a killer place to skate
- PARENTS: just want their kids to have a place to skate without being called a criminal
- COUNCIL: just wants to make the community a better place & are frustrated of having municipal property damaged
- POLICE: just want to keep people safe and off the streets
- BUSINESS COMMUNITY: are tired of kids loitering & damaging property because they have nothing to do
- RECREATION DEPARTMENT: just want to organize meaningful recreational activities with good attendance
- AVERAGE CHAPLEAUITE: tired of seeing kids hanging

around the corner store and having nothing to do. We just want to bridge the communication gap between Youth and Community. We all want to see Chapleau's youth as healthy, happy, young adults who feel part of the community.

And we can all work together in the community to make this happen but both Chapleau's youth and the adults have to take the responsibility. The first step is attending our organizing meeting at the upstairs meeting room of the Recreation Centre, Tuesday night, July 13th at 7:00 pm. You don't have to be a skateboarder or a skateboarder parent - you just be an ordinary Chapleau citizen who cares about Chapleau's youth and feel that you have something to contribute to this worthwhile cause.



Julie Gauthier and Courtney Doyle-Evans belting out their rendition of Avril Lavigne's Complicated for their turn at Karaoke.



Kayla Turcotte painting a maple leaf on Alex Doyle.



Louanne and Gary Murphy adding more balloons.

Community Event Skateboarding committee meeting

All members of the community are invited to participate in an information & organizational meeting to set up a Skateboarding Committee for Chapleau.

Tuesday, July 13th, 2004
Recreation Centre
Upstairs Meeting Room

Dr. Shearer's Office Summer Holidays

Our office will be closed from July 26th to August 13th.

Vacance d'hiver
Le bureau sera fermé du 26 juillet au 13 août.

Chapleau Gymnastics Club



Annual Meeting

Wednesday July 12, 2004 - 7:00 p.m.

At Cedar Grove Dining Room, Pine Street

Door Prize – One Free Registration for 04/05 Year

Coaches, students and interested parents/volunteers invited.

The Lottery Ticket winner is Ryan Bignucolo

Notice of Aerial Spraying 2004 Herbicide Program

Domtar Inc., as part of the operations under its sustainable forest licence, will be aerial spraying selected forest stands in the Spanish Forest with the Herbicide Mission (P.C.P. # BGBB) to control competing vegetation beginning on or about

August 15, 2004.

For specific information about projects on this Sustainable Forest Licence area, or to inspect the aerial herbicide project plan, please contact the company representative at the address below:

Tom Schwan
Silviculture Supervisor
Domtar Inc.
823 Birch Street South
Timmins, ON P4N 7E3
Tel: 705-294-2754

For further information, please contact the Ministry of Natural Resources at the address below:

Paul Leale
Area Forester
Ministry of Natural Resources
Espanola Area Office
148 Flaming Street
Espanola, ON P5E 1R8
Tel: 705-699-4946

Renseignements en français : (705) 699-5953.



Notice of Aerial Spraying 2004 Herbicide Program

Tembec Industries Inc. (Chapleau), as part of the operations under its sustainable forest licence in the Superior Forest, will be aerial spraying herbicides on selected forest stands in the Superior Forest to control competing vegetation beginning on or about

August 10, 2004.

For specific information on these projects for the Superior Forest sustainable forest licence area, please contact the company representative at the address below:

Al Tremblay
Silviculture Coordinator
Tembec Industries Inc.
175 Planter Road, P.O. Box 280
Chapleau, ON P0M 1K0
Tel: 705-864-3022

For further information, please contact

Paul Bornier, RPF
Superior Management Forester
Ministry of Natural Resources
Chapleau District Office
190 Cherry Street
Chapleau, ON P0M 1K0
Tel: 705-864-3177

Renseignements en français : (705) 864-1710



What are your skills?

By: R. Drew Blais

Local volunteer group needs help to create jobs. The Chapleau Community Adjustment Committee (CCAC) wants to know what skills are available in Chapleau.

"We are working in a knowledge economy,"

claims Dr. Sylvie Albert, chair of the CCAC. "These days it is more important to know what skills you have to sell to the world."

To gather the information, the CCAC will perform a skills inventory of Chapleau. Surveys will be

distributed through the Chapleau Express in the coming weeks. All working age citizens, whether employed or unemployed, are urged by the CCAC to complete the survey. It can be returned by mail or in one of the drop off boxes placed throughout the community. Prizes can be won for completion and return of the survey.

The information from the survey will then be compiled into a skills inventory list. The list will be used by the Chapleau Regional Development Corporation (CRDC) to pursue potential investors. According to a CRDC press release, people skills are usually the largest cost factor in any company and the most difficult to find.



Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario, un des plus grands conseils scolaires de langue française de l'Ontario, compte près de 5 000 élèves répartis dans 29 écoles élémentaires, huit écoles secondaires et un centre d'éducation pour adultes. Son territoire couvre plus de 16 875 kilomètres carrés et englobe les communautés de Chapleau, de Michipicoten, de la Rive Nord, de Sauli, Ste-Marie et de Sudbury.

L'école suivante est située dans un milieu catholique et francophone. Les personnes choisies devront adhérer à la mission et à la vision du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario.

ÉCOLE SACRÉ-COEUR, CHAPLEAU

Direction adjointe / enseignement

- poste permanent - 100 p. 100
- 40 p. 100 - direction adjointe et 60 p. 100 - enseignement
- possibilité d'accueillir 254 élèves de la maternelle à la 8^e année

Direction

- poste permanent - 100 p. 100

- possibilité d'accueillir 254 élèves de la maternelle à la 8^e année

É.S.C. JEUNESSE-NORD, BLIND RIVER

Direction / enseignement

- poste permanent - 100 p. 100
- 80 p. 100 - direction et 20 p. 100 - enseignement
- possibilité d'accueillir 94 élèves de la 9^e à la 12^e année

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS REQUISSES :

- membre en règle et carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
- parties I et II du cours préparent à la qualification de directeur ou de directrice d'école
- expérience en enseignement

PRÉSENTATION DES DEMANDES :

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande, accompagnée d'un portfolio (veuillez vous référer à la ligne de conduite 4113 - « Sélection et assignation des directeurs, directrices, directeurs adjoints et directrices adjointes » au site web du Conseil www.nouvelontario.edu.on.ca) qui doit inclure une description de sa philosophie sur l'éducation catholique ainsi que deux (2) références professionnelles, au plus tard à 16 heures, vendredi 12 juillet 2004.

Conformément à la loi sur l'information municipale et la protection de la vie privée, une permission écrite nous autorise à communiquer avec les deux (2) personnes dont le nom a été donné en référence soit être jointe à la demande.

Donald Valette, directeur du Service des ressources humaines
201, rue Jaquez - Sudbury (Ontario) P3C 5L7
Téléphone : (705) 659-1271 ou aéros (télé) 1 855 452-0034

En vertu du règlement 323/02, toute personne employée par un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.

Marcel Montpellier
Président

Hélène C. Chayer
Directrice de l'éducation

Vision 2007 : Des services pour l'épanouissement de chacun, chacune !

HS
Huron-Superior Catholic District School Board
reviews applications for the following teaching positions:
**TWO PART-TIME (0.50 FTE)
FRENCH AS A SECOND LANGUAGE TEACHERS
(Espagnol)**
**FULL-TIME TEACHER
GRADE 7&8
(Blind River)**
**FULL-TIME TEACHER
Gr. 7&8
(Chapleau)**
All positions to commence September 2004

Please submit a covering letter and resume, with most recent Certificate of Qualifications from the Ontario College of Teachers and Board Application if no. already completed.

by 4:00 P.M.
Friday, July 18, 2004

to the attention of the
Human Resources Department,
Huron-Superior Catholic District School Board
82 Ontario Avenue
Sault Ste. Marie, Ontario
P6B 2G7
or fax to Fax: 705-642-6006

THIS BOARD IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

In accordance with Section 29(1) of the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, personal information may be collected for the purpose of selecting successful applicants for the above-named position.

Dr. Cecile Bourne
Director of Education

Gerald Bernkens
Chairperson

www.hscdsb.on.ca

LinCsat
High-Speed Internet Access Anywhere in Canada

2-WAY HIGH SPEED SATELLITE INTERNET

*This special valid 'til July 30/04 while quantities last plus GST \$ PST.

\$899^{00*}
Model
6000

\$499^{00*} First 2 mths
Only \$799^{00*} Balance of 2
mths years special

FREE
INSTALLATION

GENETRONICS

1028 Riverside Dr. • Timmins

timcor57@hotmail.com

(705) 267-2509

THE LOCAL MARKET PLACE

**ALL ADS ARE
ACCEPTED AT**
Centre culturel
Louis-Hémon
69 Birch Street East
**DEADLINE FOR
RECEIVING ADS IS
WEDNESDAY 4:00 p.m.**
**CLASSIFIED
ADVERTISING RATES**
Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.00
Each additional word \$0.15+GST

**C H A D W I C H O M E ,
F A M I L Y R E S O U R C E
C E N T R E**
Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOOLIQUES
ANONYMES**
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mardi soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786
Les femmes 864-0138

**ALCOHOLICS
ANONYMOUS**
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827
Ladies call 864-0138

NEED APPLIANCE PARTS?

We sell parts for all makes and models of Major Household Appliances.
Free shipping on all parts orders over \$50.00 before taxes.
(Within the Chapleau Area)

We also provide service in Chapleau on a weekly basis.

**CALL COLLINGS
APPLIANCE SERVICE**
1-705-264-1708

Or e-mail us at: lancec@ntl.sympatico.ca
FOR ALL YOUR APPLIANCE NEEDS

FOR SALE
Cottage Mulligan's Bay House by river side, taxes low, heated by oil, electric or wood. For rent: apartment \$385 partly furnished. Phone 864-0673.

FOR SALE
• 16 ft. Grumman square stern aluminum canoe and one 3 H.P. Johnson motor in good condition
• large deep freezer in good running condition
• truck rack for standard 8 foot box c/w boat rack
• piston water pump completely rebuilt
For more information, call 864-1348 after 7 p.m.

HOUSE FOR SALE
Downtown location 3 bedroom, new kitchen & bathroom w/jacuzzi, hardwood floors throughout, Lg rear deck, basement w/woodstove, new plumbing & electrical 200 amp service. Bonus House with purchase. For viewing, please call 864-2667

ESTATE SALE
for Anita Crooks
92 Queen St. South
July 30, 31, August 1st.
8:00 a.m. - 6 p.m.

**Chez Yvonne's
Hairstyling**

Will be closed/
sera fermé
from July 12th
to July 26th

**SLOMA
CLEANERS**
Now in Chapleau on
Tuesday & Thursday

**BERRY'S FREIGHT
SERVICES**
TIMMINS - CHAPLEAU -
TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY
SERVICES AT
INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

HOUSE FOR SALE
2 bedroom house, finished basement, rear deck, wood-electric heating. Excellent condition. Overlooking River at 37 Grey St. South. Call 864-2433 or 864-1574.

**APARTMENT
FOR RENT**
Newly renovated 1 bedroom apt. at 22 Lansdowne S. Fridge, stove & parking included. Available immediately at \$395/month. Call Con Schmidt at 864-0617.

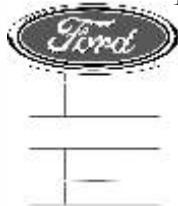
ITEMS FOR SALE
30" Kenmore stove 18 cubic foot Kenmore fridge. Bought for \$1700. Moving sale \$450 or \$225 each. 2001 Yamaha motorcycle XT350 3500km. \$4400 864-0124

FOR SALE
1997 GMC Jimmy SLT 4x4, loaded, auto, low kms, leather, excellent condition. \$11,000 Call Keeter at 864-2413

FOR RENT
Large 1 bedroom apt. Very clean, quiet building, centrally located. Call 864-2670 or leave message. A29

**101 GAS STATION
& CONVENIENCE STORE**
OPEN 24 HOURS
BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION - HWY 101
REGULAR & PREMIUM GAS
DIESEL ALSO AT A LOWER PRICE
WE SELL A VARIETY OF SNOWMOBILE PRODUCTS
SPARK PLUGS - SNOWMOBILE OIL - OCTANE BOOST
BELTS & ACCESSORIES
AUTOMOBILE PRODUCTS
MOTOR OIL - GAS LINE ANTIFREEZE & CONDITIONER - BRAKE FLUID - ANTIFREEZE - WINDSHIELD WASHER FLUID - ETC.
NAME BRAND & NATIVE BRAND TOBACCO PRODUCTS
CALL 864-0330

**Heritage Monuments
of Timmins**
Will be in Chapleau
on Tuesday, July 13th
and Wednesday July 14th.
Call to make an appointment
at 705-268-3345
Ask for Nolan

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service

Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

**BRUNSWICK HOUSE
RECREATION BINGO**

EVERY THURSDAY
START TIME - 7:15 p.m.

Under New Management

THE LOCAL MARKET PLACE**BINGO**

CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON

Where: Loyal Order of the Moose



CHAQUE MERREDI
à/at 7:15 P.M.
EVERY WEDNESDAY

Super Jackpot in 51 numbers or less

Dr. Allan MacIvor
OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.

Tuesday, July 20, 2004
10:00 a.m. To 8:15 p.m.

FOR APPOINTMENTS CALL
Toll Free 1-800-461-2883
CALL 864-2340


**LAMON MOTORS
LIMITED**
24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

TRAVIS GENDRON
Sales Consultant

P.O. Box 710
Wawa, Ontario
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
BUS: (705) 856-2394
RES: (705) 856-1185


GOING TO CHURCH

Catholic Church

SACRED-HEART OF
JESUS PARISH

PAROISSE SACRÉ-
COEUR DE JÉSUS

26 Lorne Street North
-OFFICE-

21 Lansdowne Street N.
864-0747

Saturday/samedi
7 p.m. (Alternating
French and English)

Sunday/dimanche
10 a.m. (Alternating
French and English)

Fr. Gilles Grandmont

CHAPLEAU
PENTECOSTAL
CHURCH

9 Elm Street (P.A.O.C.)

864-0828

Sunday School 9:45 a.m.

Sunday Services

11 a.m. & 7 p.m.

Family Night (ages 1-109)

Wednesday 7 - 8:15 p.m.

Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED
CHURCH

Corner of Beech and

Lorne - 864-1221

Sunday Worship 11 a.m.

Sunday School

Kindergarten to Grade 8

Nursery

Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN
SORROWS PARISH

PAROISSE NOTRE-
DAME-DES-SEPT-
DOULEURS (Foleyet)

Liturgy of the World

Sundays 11 a.m.

Liturgie de la Parole

Dimanche 11h

Mass every 4th Saturday

at 7 p.m.

Mess le 4e Samedi 19h

COMMUNITY BIBLE
CHAPEL

Corner of King and Maple

864-0470

Communion Service 9:30

Family Bible Hour 11 a.m.

Including Sunday School

Evening Bible Study and

Ladies Bible Study during

the week

Transportation available

Al Tremblay

ST. JEAN DE BRÉBEUF

(Sultan)

Liturgy of the Word

Liturgie de la parole

Sunday/dimanche 11 a.m.

Bilingual Mass every 3rd

Sunday of the month

at Noon

PERMANENT DEACON

Mr. Ted Castilloux

MANDATED

Mrs. Marguerite

Castilloux

Diocese of Moosonee

Anglican Church of

Canada

ST. JOHN'S CHURCH

4 Pine Street West

864-1056

Sunday Service

10:30 a.m.

Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN

CATHOLIC CHURCH

78 Devonshire Street

864-0909

Sunday Service 10 a.m.

Rev. William P. Ivey



July 21st to 25th



864-1126

Festival Passes available at
Chapleau Village Shops, Collins
Home Furniture, Aux Trois Moulins,
Groves', and Centre Culturel
Louis-Hémon



Don't miss one of Northern Ontario's finest Festivals, the Chapleau Nature Festival.
See art and craft exhibitions, live concerts, scuba diving, voyageur canoe expeditions,
kids' playdium, fiddling and stepdancing competitions, and so much more...

SWING



July 22

Blue Heron Inn
CHAPLEAU
FIRST NATION

A3M
Motel
Restaurant
Confectionery

CANADIAN PACIFIC RAILWAY

Valu-Mart
&
Village Shops

Tembec

ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Domtar

hydro one



IRISH
ROVERS

July 23

FELDMAN
& ASSOCIATES

HOT

DOT

SIZZLIN'

SUMMER

SALE!

Summer
Sandals
from \$9.98
NOW
SAVE 20%

Many
in-store
features

Ladies'
T-shirts & tank tops
by Eugenia
Buy 1
Get 1 FREE

Ladies' selected
SHIRTS/BLOUSES
Buy 1
Get 1 FREE

Ladies'
French Dressing
SHIRTS
SAVE \$15.00

Men's & Ladies'
SOCKS
SAVE 30%

Junior
"Powder Room"
Tops & Shorts
SAVE 30%

ALL DRESSES
Save 30% to 60%
Now from only \$27.99

Ladies'
Co-ordinates,
Jackets, Pants, Skirts
SAVE 30%

Ladies' & Men's
Tommy Hilfiger
or Point Zero
Tops, Shorts & Capris
SAVE 25%

Men's
DRESS PANTS
SAVE 25%

Ladies'
Cashmere or Linen
BLAZERS
reg \$134.98 & \$149.98
Clearing \$39.98

Men's & Ladies'
JACKETS
SAVE 40%

One rack
Ladies'
DRESS PANTS
SAVE 25%

Men's & Ladies'
ALL JEANS
SAVE \$10.00 off reg price
(does not include work jeans)

Men's & Ladies'
SHORTS, CAPRIS
& BATHING SUITS
SAVE 30%

Chapleau Village Shops

a division of Bignucolo Inc.
8 BIRCH EAST • CHAPLEAU ON